



17.12.2018

VÉLEMÉNY

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság részéről

a Külügyi Bizottság és a Fejlesztési Bizottság részére

a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról
(COM(2018)0460 – C8-0275/2018 – 2018/0243(COD))

A vélemény előadója: Barbara Spinelli

PA_Legam

RÖVID INDOKOLÁS

Jóllehet e rendelet globális földrajzi hatállyal bír, különösen az uniós szomszédságra összpontosít. Tekintettel arra, hogy több szomszédságpolitikai partnerországban intézményi instabilitás tapasztalható, amelyre gyakran az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok súlyos romlása mutat rá, az Unió egyedi szerepet tölthet be és nemzetközi szereplővé válhat a fejlesztés és a nemzetközi együttműködés terén.

A fejlesztési politikák fő célja, hogy harmadik országokban kézzelfogható gazdasági és társadalmi fejlődést ösztönözzenek, amellyel elsősorban a társadalmakat szolgálják, ugyanakkor előmozdítják az emberi jogokat és az alapvető szabadságjogokat is. Ezért elengedhetetlen, hogy az Unió támogassa a civil társadalmi szervezetekkel és a nem kormányzati szervezetekkel mint kulcsfontosságú partnereivel folytatott tényleges párbeszédet, figyelembe véve azok politikai pártatlanságának és helyi tevékenységeinek hozzáadott értékét az emberi jogok és a társadalmi fejlődés terén. A rendeletnek fokoznia kell e szervezeteknek a programok végrehajtásában betöltött szerepét; a Tanácsnak és az Európai Bizottságnak figyelembe kell vennie azok véleményét, és a kölcsönös bizalmon és elszámoltathatóságon alapuló kapcsolatot kell folytatnia velük.

A kötelező erejű jogi aktusok és politikai kötelezettségvállalások – mint az Európai Unió Alapjogi Chartája, a fejlesztési politikára vonatkozó európai konszenzus és az emberi jogok európai egyezményének hivatalos elismerése – elfogadásával az Unió olyan jogi kerettel ruházta fel magát, amelyet az egész uniós jogban és szakpolitikákban végre kell hajtani.

Az Emberi Jogok Európai Bíróságának az Alapjogi Charta 2. és 3. cikkére vonatkozó ítélkezési gyakorlata és az annak 19. cikkében rögzített rendelkezés emberi jogokon alapuló megközelítést ír elő a fejlesztési menetrendjében és együttműködési szakpolitikáiban. Ezért az olyan jelenségeket, mint a kényszerű lakóhelyelhagyás, hosszú távú szakpolitikák segítségével kell kezelni, a közigazgatás helyi szintjéről kiindulva és teljes mértékben tiszteletben tartva az európai alapelveket és kötelezettségvállalásokat, különösen a nemzetközi jogban előírt nemzetközi védelemhez való hozzáférés joga tekintetében.

Az Európai Parlament demokratikus elkötelezettségére tekintettel elengedhetetlen, kulcsfontosságú felügyeleti szerepének fokozása. Ebből az következik, hogy a tagállamok mellett az Európai Parlamentnek is konkrét hatáskörrel kell rendelkeznie az Európai Bizottság által benyújtott éves jelentés ellenőrzése és értékelése terén. A Parlament egyszerű tájékoztatása, amelyet a javaslatban terjesztettek elő, nem elegendő.

Amint az ugyanebben a javaslatban szerepel, e rendelet egyik célja, hogy nagyobb fokú pénzügyi rugalmasságot biztosítson a források újraelosztása tekintetében. A sürgős kihívásokra adott gyors válaszhoz szükséges rugalmasság azonban nem érintheti hátrányosan az egyértelmű, átlátható és megfelelően kidolgozott irányítási mechanizmust. A rugalmasságnak továbbá elsősorban a kiszolgáltatott helyzetben lévő országok (Szubszaharai-Afrika, legkevésbé fejlett országok) égető szükségleteire kell választ adnia, és azt nem szabad előre meghatározniuk és feltételhez kötniük az EU geostratégiai külpolitikai döntéseinek. A fejlesztési együttműködés nem válhat elsősorban az uniós érdekek előmozdítására szolgáló kül- vagy kereskedelempolitikai eszközzé, amint azt a Szomszédsági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszközzel szóló rendelet (NDICI-rendelet) (a 3. cikk (1) bekezdése) sugallja.

A rendeletnek a szegénység felszámolására, az egyenlőtlenségek leküzdésére és a jogok előmozdítására kell összpontosítania, nem pedig olyan uniós politikai célokra, mint a biztonság és a migráció ellenőrzése.

Ezért van szükség nagyobb egyensúlyra a rendeletben a túl nagy hangsúlyt kapó földrajzi és a tematikus pillérek között, tekintettel arra, hogy az előbbi inkább az Európai Unió geopolitikai célkitűzéseivel kapcsolódik, míg az utóbbi az alapvető jogok világméretű fejlődéséhez és a válsághelyzetben vagy válságot követő helyzetben lévő lakosság jóllétéhez járul hozzá.

MÓDOSÍTÁS:

Az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság felkéri a Külügyi Bizottságot és a Fejlesztési Bizottságot mint illetékes bizottságokat, hogy vegyék figyelembe az alábbi módosításokat:

Módosítás 1

Rendeletre irányuló javaslat 1 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A „Szomszédági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz” program (a továbbiakban: az eszköz) általános célkitűzésének az **uniós értékek és érdekek világszintű védelmének és érvényre juttatásának** kell lennie **az Unió külső tevékenységére vonatkozóan** az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdésében, 8. cikkében és 21. cikkében megfogalmazott **célkitűzések és elvek követése céljából**.

Módosítás

(1) A „Szomszédági, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz” program (a továbbiakban: az eszköz) általános célkitűzésének **a fenntartható fejlődés előmozdításának, a szegénység felszámolásához és a – többek között az erőforrások kiaknázása, illetve a nagyarányú földszerzés és a vízkészletek felvásárlása által okozott – egyenlőtlenségek elleni küzdelemhez való hozzájárulásnak** kell lennie, **valamint érvényre kell juttatni** az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (5) bekezdésében, 8. cikkében és 21. cikkében megfogalmazott **uniós alapelveket**.

Módosítás 2

Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekendés

A Bizottság által javasolt szöveg

(8) E rendelet végrehajtását az EU kül-

Módosítás

(8) E rendelet végrehajtását az **uniós**

és biztonságpolitikára vonatkozó, 2016. június 19-én előterjesztett azon globális stratégiájában (a továbbiakban: a globális stratégia)⁵⁹ megállapított öt prioritásnak kell vezérelnie, amely az Unió jövőképét tartalmazza, és egyben keretet ad az egységes és felelős, másokkal partnerségben történő külső szerepvállaláshoz, amelynek révén az EU érvényt tud szerezni értékeinek és érdekeinek. Az Uniónak tartalommal kell megtöltenie a partnerségeket, elő kell mozdítania a szakpolitikai párbeszédet és a globális mértékben aggályos kihívások közös kezelését. Tevékenységének minden szempontból támogatnia kell az uniós **érdekeket** és **értékeket, beleértve** a béke megőrzését, a konfliktusok kialakulásának megelőzését, a **nemzetközi biztonság erősítését, az irreguláris migráció okainak kezelését** és a természeti vagy ember által okozott katasztrófákkal sújtott embercsoportoknak, országoknak **vagy** régióknak nyújtott segítséget, **a** kereskedelempolitika támogatását, a gazdasági diplomáciát és a gazdasági együttműködést, a digitális megoldások és technológiák előmozdítását, valamint az uniós szakpolitikák nemzetközi dimenzióinak megerősítését. Érdekei előmozdítása során az Uniónak be kell tartania és elő kell mozdítania a magas színvonalú szociális és környezetvédelmi **normák, a jogállamiság, a nemzetközi jog** és az emberi **jogok tiszteletben tartásának elveit.**

fejlesztési együttműködés szakpolitikai keretének kell vezérelnie, amelyet az ENSZ 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrendje, a Párizsi Megállapodás^{1a}, a fejlesztési politikáról szóló európai konszenzus^{1b}, az emberi jogokra és a demokráciára vonatkozó uniós cselekvési terv, az Európai Unió Alapjogi Chartája, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény és a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezmény rögzít. E rendelet végrehajtását továbbá az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó, 2016. június 19-én előterjesztett azon globális stratégiájában (a továbbiakban: a globális stratégia)⁵⁹ megállapított öt prioritásnak kell vezérelnie, amely az Unió jövőképét tartalmazza, és egyben keretet ad az egységes és felelős, másokkal partnerségben történő külső szerepvállaláshoz, amelynek révén az EU érvényt tud szerezni értékeinek és érdekeinek. Az Uniónak tartalommal kell megtöltenie a partnerségeket, elő kell mozdítania a szakpolitikai párbeszédet és a globális mértékben aggályos kihívások közös kezelését. Tevékenységének minden szempontból támogatnia kell az uniós **alapelveket, beleértve a szegénység felszámolásához és az egyenlőtlenségek, különösen a társadalmi egyenlőtlenségek leküzdéséhez való hozzájárulást,** a béke megőrzését, a konfliktusok kialakulásának megelőzését, a **kényszerű migráció és lakóhelyelhagyás okainak kezelését, a harmadik országokkal a biztonságos szomszédos terület kialakítása céljából folytatott erőteljes együttműködést, a fokozott migrációs nyomás alatt lévő** és a természeti vagy ember által okozott katasztrófákkal sújtott embercsoportoknak **és** országoknak **és** régióknak nyújtott segítséget **vagy a méltányos, emberi jogokkal összhangban lévő** kereskedelempolitika támogatását, a gazdasági diplomáciát és a gazdasági együttműködést, a digitális megoldások és technológiák előmozdítását, valamint az

uniós szakpolitikák nemzetközi dimenzióinak megerősítését. Érdekei előmozdítása során az Uniónak be kell tartania és elő kell mozdítania a magas színvonalú szociális és környezetvédelmi **normákat, az alkotmányos demokráciát, a nemzetközi jogot és az emberi jogokat.**

⁵⁹„Közös jövőkép, közös fellépés: Az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó globális stratégiája”, 2016. június.

^{1a} **HL L 282., 2016.10.19., 4. o.**

^{1b} **HL C 210., 2017.6.30., 1. o.**

59 „Közös jövőkép, közös fellépés: Erősebb Európa – Az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó globális stratégiája”, 2016. június.

Módosítás 3

Rendeletre irányuló javaslat 11 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) A globális stratégiával és a 2015. március 18-án elfogadott, a 2015–2030-as időszakra szóló sendai katasztrófakockázat-csökkentési kerettel⁶¹ összhangban el kell ismerni annak szükségességét, hogy a válsághárítástól és az elszigeteléstől egy olyan strukturáltabb, hosszú távú megközelítés fel kell elmozdulni, amely eredményesebben kezeli az instabil helyzeteket, a természeti és az ember okozta katasztrófákat és az elhúzódó válságokat. Nagyobb nyomatékra és kollektív megközelítésekre van szükség a **kockázatcsökkentést, megelőzést, mérséklést és készséget illetően**, és további erőfeszítések szükségesek a gyors reagálás és **a** tartós helyreállítás előmozdítására. E rendeletnek ezért hozzá kell járulnia a reziliencia megerősítéséhez, valamint a humanitárius segítségnyújtás és a fejlesztési tevékenység gyorsreagálási tevékenységeken keresztül történő összekapcsolásához.

Módosítás

(11) A globális stratégiával és a 2015. március 18-án elfogadott, a 2015–2030-as időszakra szóló sendai katasztrófakockázat-csökkentési kerettel⁶¹ összhangban el kell ismerni annak szükségességét, hogy a válsághárítástól és az elszigeteléstől egy olyan strukturáltabb, hosszú távú megközelítés fel kell elmozdulni, amely eredményesebben kezeli az instabil helyzeteket, a természeti és az ember okozta katasztrófákat és az elhúzódó válságokat. Nagyobb hangsúlyt kell kapniuk és kollektív megközelítésekre van szükség a **kockázatcsökkentés, a megelőzés, az enyhítés és a felkészültség terén**; és további erőfeszítések szükségesek a gyors reagálás és **az emberi jogokon alapuló**, tartós helyreállítás előmozdítására. E rendeletnek ezért hozzá kell járulnia a reziliencia megerősítéséhez, valamint a humanitárius segítségnyújtás és a fejlesztési tevékenység **földrajzi és tematikus programokon és** gyorsreagálási

tevékenységeken keresztül történő összekapcsolásához.

⁶¹ „A sendai katasztrófakockázat-csökkentési keret”, amelyet 2015. március 18-án fogadtak el és az ENSZ Közgyűlése 2015. június 3-án hagyott jóvá (A/RES/69/283).

⁶¹ „A sendai katasztrófakockázat-csökkentési keret”, amelyet 2015. március 18-án fogadtak el és az ENSZ Közgyűlése 2015. június 3-án hagyott jóvá (A/RES/69/283).

Módosítás 4

Rendeletre irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) A fenntartható fejlesztési céloknak megfelelően e rendeletnek hozzá kell járulnia az eredményekre összpontosító megerősített nyomon követéshez és jelentéstételhez, amely kiterjed az Unió külső pénzügyi támogatásában részesülő partnerországokban megvalósuló eredményekre, hozadékokra és hatásokra. Különösen – amint arról a konszenzusban megállapodás született – az e rendelet szerinti tevékenységeknek a rendelet keretében finanszírozott hivatalos fejlesztési támogatás 20 %-át társadalmi befogadásra és humán fejlődésre, többek között nemek közötti egyenlőségre és a nők társadalmi szerepvállalásának növelésére kell fordítaniuk.

Módosítás

(13) A fenntartható fejlesztési céloknak megfelelően e rendeletnek hozzá kell járulnia az eredményekre összpontosító megerősített nyomon követéshez és jelentéstételhez, amely kiterjed az Unió külső pénzügyi támogatásában részesülő partnerországokban megvalósuló eredményekre, hozadékokra és hatásokra. Különösen – amint arról a konszenzusban megállapodás született – az e rendelet szerinti tevékenységeknek a rendelet keretében finanszírozott hivatalos fejlesztési támogatás 20%-át társadalmi befogadásra és humán fejlődésre, többek között nemek közötti egyenlőség és a nők társadalmi szerepvállalásának növelésére, **valamint a fogytékossággal élő személyek bevonására** kell fordítaniuk.

Módosítás 5

Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) E rendeletnek **mind** földrajzi – európai szomszédság és Afrika, valamint az instabil és a leginkább rászoruló országok –, **mind tematikus** szempontból – **biztonság, migráció, éghajlatváltozás** és

Módosítás

(17) E rendeletnek földrajzi – európai szomszédság és Afrika, valamint **a legkevésbé fejlett országok és az egész világon** az instabil és a leginkább rászoruló **egyéb** országok – szempontból tükröznie

emberi jogok – tükröznie kell a stratégiai prioritásokra való összpontosítás szükségességét.

kell a stratégiai prioritásokra való összpontosítás szükségességét, **nemzetközi együttműködésen keresztül elérve ezáltal a fenntartható fejlesztési célokat, felvéve a küzdelmet az éghajlatváltozással és a környezetkárosodással szemben, leküzdve az egyenlőtlenségeket és megvédve az emberi jogokat az Unió partnerországjaiban.**

Módosítás 6

Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(19) A 2015-ben felülvizsgált európai szomszédságpolitika⁶² az Unió fő politikai prioritásai szerint a szomszédos országok stabilizációjára és a reziliencia megerősítésére irányul, különösen a gazdasági fejlődés élénkítése révén. Célkitűzésének teljesítéséhez a felülvizsgált európai szomszédságpolitika a következő négy prioritási területre összpontosított: jó kormányzás, demokrácia, jogállamiság és emberi jogok, kiemelt figyelemmel a civil társadalommal történő fokozottabb együttműködésre; gazdaságfejlesztés; biztonság; migráció és mobilitás, beleértve **az irreguláris** migráció és **a kényszerű** lakóhelyelhagyás okainak kezelését. A differenciálás és a fokozott kölcsönös felelősségvállalás az európai szomszédságpolitika ismertetőjegyei, amelyek elismerik az elkötelezettség különböző szintjeit, és tükrözik az egyes országok érdekeit az Unióval folytatott partnerségük jellege és súlypontja szerint.

Módosítás

(19) A 2015-ben felülvizsgált európai szomszédságpolitika⁶² az Unió fő politikai prioritásai szerint a szomszédos országok stabilizációjára és a reziliencia megerősítésére irányul, különösen a gazdasági fejlődés élénkítése révén. Célkitűzésének teljesítéséhez a felülvizsgált európai szomszédságpolitika a következő négy prioritási területre összpontosított: jó kormányzás, demokrácia, jogállamiság és emberi jogok, kiemelt figyelemmel a civil társadalommal történő fokozottabb együttműködésre; gazdaságfejlesztés; biztonság; migráció és mobilitás, beleértve **a kényszerű** migráció és lakóhelyelhagyás, **valamint az olyan új kihívások, mint például a környezeti okokra visszavezethető migráció** okainak kezelését **és az általa sújtott embercsoportok, országok és régiók számára nyújtott segítséget.** A differenciálás és a fokozott kölcsönös felelősségvállalás az európai szomszédságpolitika ismertetőjegyei, amelyek elismerik az elkötelezettség különböző szintjeit, és tükrözik az egyes országok érdekeit az Unióval folytatott partnerségük jellege és súlypontja szerint. **E rendeletnek továbbá hozzá kell járulnia a fenntartható fejlesztési célok végrehajtásához az európai**

⁶² Közös közlemény az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai szomszédságpolitika felülvizsgálata, 2015. november 18..

⁶² Közös közlemény az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai szomszédságpolitika felülvizsgálata, 2015. november 18.

Módosítás 7

Rendelethez irányuló javaslat 29 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(29) *Alapvető fontosságú a partnerországokkal a migrációval kapcsolatosan folytatott együttműködés megerősítése, kihasználva a jól kezelt és reguláris migráció előnyeit, illetve eredményesen kezelve az irreguláris migrációt. Az ilyen jellegű együttműködés hozzájárul a nemzetközi védelemhez való jog biztosításához, az irreguláris migráció okainak kezeléséhez, a határigazgatás fokozásához, valamint az irreguláris migráció, az emberkereskedelem és a migráncsempésztés elleni küzdelem terén tett erőfeszítésekhez, továbbá esettől függően a visszaküldéssel, visszafogadással vagy reintegrációval kapcsolatos munkához, mindezt kölcsönös elszámoltathatóság alapján, valamint a humanitárius és emberi jogi kötelezettségek teljes körű tiszteletben tartása mellett. Ezért a harmadik országok e területre irányuló, Unióval folytatott eredményes együttműködésének szerves részét kell képeznie e rendelet általános elveinek. Fontos a migrációs és a fejlesztési együttműködési szakpolitikák közötti koherencia növelése annak biztosításához, hogy a fejlesztési támogatás segítse a partnerországokat a*

Módosítás

(29) *A harmadik országokkal folytatott együttműködés hozzájárul a nemzetközi védelemhez való jog biztosításához, többek között a migráció és a menedékjog biztonságos és jogszerű útjainak elősegítéséhez, a kényszerű migráció és lakóhelyelhagyás okainak kezeléséhez, a környezeti okokra visszavezethető migrációra való hatékony válaszadáshoz, az emberkereskedelem és az embercsempésztés áldozatainak védelméhez, valamint az emberkereskedelem iránti kereslet megszüntetéséhez, mindezt a nemzetközi és az európai emberi jogi kötelezettségek és a szolidaritás, a megkülönböztetésmentesség és a visszaküldés tilalma elvének teljes körű tiszteletben tartása mellett.*

migráció eredményesebb kezelésében. E rendeletnek hozzá kell járulnia a migrációval kapcsolatos koordinált, holisztikus és strukturált megközelítéshez, amely maximalizálja a szinergiákat, és alkalmazza a szükséges áttételi hatásokat.

Módosítás 8

Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(30) E rendeletnek lehetővé kell tennie az Unió számára, hogy az uniós migrációs politikát kiegészítve reagáljon a migrációhoz kapcsolódó kihívásokra, szükségletekre és lehetőségekre. E célból – és az *előre nem látható körülmények* sérelme nélkül – pénzügyi keretösszegének 10 %-át *az irreguláris migráció és a kényszerű lakóhelyelhagyás okainak kezelésére, valamint a migrációkezelésre és -irányításra, többek között a menekültek és migránsok jogainak védelmére kell fordítani a rendelet célkitűzésein belül.*

Módosítás

(30) E rendeletnek lehetővé kell tennie az Unió számára, hogy az uniós migrációs *és menekültügyi* politikát kiegészítve reagáljon a migrációhoz kapcsolódó kihívásokra, szükségletekre és lehetőségekre, *valamint a Menekültügyi és Migrációs Alap számára kijelölt prioritásokra.* E célból – és az *újonnan megjelenő kihívások* sérelme nélkül – pénzügyi keretösszegének 10%-át *a kényszerű migráció és lakóhelyelhagyás okainak kezelésére, a migráció jogszerű útjainak használatára, a nemzetközi védelemhez való megfelelő hozzájárulás biztosítására, valamint a lakóhelyüket elhagyni kényszerülő személyek és a fogadó közösségek szükségleteinek támogatására kell fordítani. Ezt általa kell megvalósítani, hogy támogadják a tisztességes és fenntartható foglalkoztatást, különösen a fiatalok vonatkozásában, valamint az egészségügyet, a táplálkozást, az oktatást és a foglalkoztathatóság egyéb társadalmi előfeltételeit.*

Módosítás 9

Rendeletre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés

(34) Az EFFA+-nak a fenntartható fejlesztési célok teljesítéséhez való hozzájárulásként a beruházások támogatására kell irányulnia a fenntartható és inkluzív gazdasági és társadalmi fejlődés fokozása és a partnerországok társadalmi-gazdasági ellenálló képességének előmozdítása révén, különösen a szegénység felszámolására, a fenntartható és inkluzív **növekedésre**, a tisztességes munka létrehozására, a gazdasági **lehetőségekre**, a készségekre és a vállalkozói készségre, a **társadalmi-gazdasági ágazatokra**, a mikro-, kis- és **középvállalkozásokra, valamint az irreguláris** migráció egyedi társadalmi-gazdasági okaira összpontosítva a vonatkozó indikatív programozási dokumentumok alapján. Különös figyelmet kell fordítani azokra az országokra, amelyek instabil vagy konfliktus sújtotta országnak, legkevésbé fejlett országnak és súlyosan eladósodott szegény országnak minősülnek.

(34) Az EFFA+-nak a fenntartható fejlesztési célok teljesítéséhez való hozzájárulásként a beruházások támogatására kell irányulnia a fenntartható és inkluzív gazdasági és társadalmi fejlődés fokozása, a partnerországok társadalmi-gazdasági ellenálló képességének előmozdítása révén, különösen a szegénység felszámolására, a fenntartható és inkluzív **gazdasági fejlődésre, különösen a fiataloknak és a nőknek szóló** tisztességes munka és gazdasági **lehetőségek** létrehozására, a készségekre és a vállalkozói készségre, a mikro-, kis- és **középvállalkozások és a szövetkezetek támogatására, a stabil befektetési környezetre, valamint a környezetkárosodás, a nagyarányú földszerzés és a vízkészletek felvásárlása, az éghajlatváltozás mérséklés és alkalmazkodás révén történő kezelésére, továbbá a kényszerű migráció és lakóhelyelhagyás** egyedi társadalmi-gazdasági okaira összpontosítva a vonatkozó indikatív programozási dokumentumok alapján. **Továbbá figyelmet kell fordítani az alapvető közszolgáltatások biztosításának javítására, például az egészségügy, az oktatás, a táplálkozás, a víz, a higiénia, illetve az élelmezésbiztonság és a tisztességes lakhatáshoz való méltányos hozzáférés, valamint a gyorsan növekvő városi lakosság életminőségének javítása területén.** Különös figyelmet kell fordítani azokra az országokra, amelyek instabil vagy konfliktus sújtotta országnak, legkevésbé fejlett országnak és súlyosan eladósodott szegény országnak minősülnek.

Módosítás 10

Rendeletre irányuló javaslat 39 preambulumbekkezdés

(39) A külső tevékenységek végrehajtása gyakran rendkívül változékony környezetben történik, és folyamatos és gyors alkalmazkodást igényel az uniós partnerek alakuló szükségleteihez, illetőleg az emberi jogokat, a demokráciát és a jó kormányzást, a biztonságot és stabilitást, az éghajlatváltozást és környezetet, az óceánokat, valamint a **migrációs válságot** és **annak** okait érintő globális kihívásokhoz. A kiszámíthatóság elvének és az új igényekre való gyors reagálás szükségességének összeegyeztetése következtében a programok pénzügyi végrehajtásának kiigazítása szükséges. Az EU előre nem látható szükségletekre való reagálási képességének növelése érdekében – az Európai Fejlesztési Alap (EFA) sikeres tapasztalataira építve – kiosztatlanul kell hagyni egy összeget az újonnan felmerülő kihívások és **prioritások** számára képzett **tartalékként**. Mozgósítására az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban kerülhet sor.

(39) A külső tevékenységek végrehajtása gyakran rendkívül változékony környezetben történik, és folyamatos és gyors alkalmazkodást igényel az uniós partnerek alakuló szükségleteihez, illetőleg az emberi jogokat, a demokráciát és a jó kormányzást, a biztonságot és stabilitást, az éghajlatváltozást és környezetet, az óceánokat, valamint a **kényszerű migráció** és **lakóhelyelhagyás** okait érintő globális kihívásokhoz. A kiszámíthatóság elvének és az új igényekre való gyors reagálás szükségességének összeegyeztetése következtében a programok pénzügyi végrehajtásának kiigazítása szükséges. Az EU előre nem látható szükségletekre való reagálási képességének növelése érdekében – az Európai Fejlesztési Alap (EFA) sikeres tapasztalataira építve – felosztatlanul kell hagyni egy bizonyos összeget az újonnan felmerülő kihívások és **szükséghelyzetek** számára képzett **keretként**. Mozgósítására az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban kerülhet sor.

Módosítás 11

Rendeletre irányuló javaslat 43 preambulumbekzdés

(43) A 19. cikkben említett éves vagy többéves cselekvési tervek és intézkedések a költségvetési rendelet keretébe tartozó munkaprogramokat képeznek. Az éves vagy többéves cselekvési tervek **több, egyetlen dokumentumba rendezett intézkedésből állnak**.

(43) A 19. cikkben említett éves vagy többéves cselekvési tervek és intézkedések a költségvetési rendelet keretébe tartozó munkaprogramokat képeznek. Az éves vagy többéves cselekvési tervek **olyan intézkedésekből állnak, amelyek egy dokumentumban összefoglalva meghatározzák a célkitűzéseket, az elvárt eredményeket és a főbb tevékenységeket, a végrehajtási módokat és partnereket, a költségvetést és minden kapcsolódó**

Módosítás 12

Rendeletre irányuló javaslat 47 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(47) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁷⁸ (22) és (23) bekezdése értelmében a programot egyedi nyomonkövetési követelmények útján gyűjtött információk alapján értékelni kell, kerülve a túlszabályozást és – főként a tagállamokra nehezedő – adminisztratív terheket. **Ezek a követelmények – adott esetben** – a program tényleges hatásainak értékeléséhez alapul szolgáló mérhető mutatókat is magukban **foglalhatnak**. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között **szakértői szinten**, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

⁷⁸ Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról, 2016. április 13. HL L 123., 2016.5.12., 1–14. o.

Módosítás

(47) A jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁷⁸ (22) és (23) bekezdése értelmében a programot egyedi nyomonkövetési követelmények útján gyűjtött információk alapján értékelni kell, kerülve a túlszabályozást és – a főként a tagállamokra nehezedő – adminisztratív terheket. **Ezeknek a követelményeknek** a program tényleges hatásainak értékeléséhez alapul szolgáló mérhető mutatókat is magukban **kell foglalniuk**. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között **az érintett érdekelt felekkel és szakértőkkel**, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

⁷⁸ Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról, 2016. április 13. HL L 123., 2016.5.12., 1–14. o.

Módosítás 13

Rendeletre irányuló javaslat 47 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(47a) Az uniós költségvetés tényleges elszámoltathatóságának és átláthatóságának javítása érdekében e rendeletnek a nyomon követést, a jelentéstételt és az értékelést megerősítő rendelkezéseket, és különösen konkrét eljárást kell tartalmaznia az éves tervezésnek az Európai Parlament felé történő javított jelentésére vonatkozóan. A források elosztásának fokozott rugalmasságára való tekintettel kritikus jelentőségű, hogy az Unió költségvetési hatóságai megvizsgálják a végrehajtást annak biztosítása érdekében, hogy a kiadások tükrözzék e rendelet célkitűzéseit és elveit.

Módosítás 14

Rendeletre irányuló javaslat 3 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) párbeszéd és együttműködés támogatása és előmozdítása a szomszédságban, a Szubszaharai-Afrikában, Ázsiában és a csendes-óceáni térségben, valamint Amerikában és a karib-tengeri térségben elhelyezkedő harmadik országokkal és régiókkal;

a) párbeszéd és együttműködés támogatása és előmozdítása a szomszédságban, a Szubszaharai-Afrikában, Ázsiában és a csendes-óceáni térségben, valamint Amerikában és a karib-tengeri térségben elhelyezkedő harmadik országokkal és régiókkal ***abból a célból, hogy fenntartható fejlődést érjenek el, valamint felszámolják a szegénységet, és hozzájáruljanak többek között a természeti erőforrások kiaknázása, vagy a nagyarányú földszerzés és a vízkészletek felvásárlása által okozott egyenlőtlenségek leküzdéséhez;***

Módosítás 15

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) **globális szinten a** demokrácia, **a jogállamiság** és az emberi jogok megszilárdítása és támogatása, a társadalmi szervezetek támogatása, a stabilitás **és béke** előmozdítása, valamint más globális kihívások **kezelése, beleértve a migrációt és a mobilitást is;**

Módosítás

b) **a** demokrácia, az emberi jogok és **a társadalmi egyenlőség** megszilárdítása és támogatása, a **civil** társadalmi szervezetek támogatása, a stabilitás **békén alapuló** előmozdítása, valamint más globális kihívások, **úgy mint az éghajlatváltozás és a kényszerű migráció és lakóhelyelhagyás, a szegénység és a természeti vagy ember által okozott katasztrófák kezelése;**

Módosítás 16

Rendeletre irányuló javaslat

3 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) Az e rendelet keretében finanszírozott hivatalos fejlesztési támogatás legalább 20%-át el kell különíteni a társadalmi befogadás és a humán fejlődés érdekében, az alapvető szociális szolgáltatások – többek között az egészségügy, a táplálkozás, az oktatás és a szociális védelem – támogatása és megerősítése céljából, különösen a leginkább marginalizált csoportok, és a nők és gyermekek körében.

Módosítás 17

Rendeletre irányuló javaslat

4 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A földrajzi programok az összes harmadik országra kiterjedhetnek az (EU) .../... **rendeletben (IPA)⁸⁰ meghatározott tagjelöltek és potenciális tagjelöltek,**

Módosítás

A földrajzi programok az összes harmadik országra kiterjedhetnek az (EU) .../... tanácsi határozatban meghatározott tengerentúli országok és területek

valamint az (EU) .../... tanácsi határozatban meghatározott tengerentúli országok és területek kivételével.

kivételével.

80 Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz létrehozásáról (HL L...).

Indokolás

A migrációs válság idején az Európai Bizottság a nyugat-balkáni országokat – amelyek mind az előcsatlakozási támogatáshoz hozzáféréssel rendelkező tagjelölt országok – humanitárius célú finanszírozással látta el. A humanitárius segítségnyújtáson kívül az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz biztosította a migrációs és menekültügyi válság fokozódásával összefüggő tevékenységek pénzügyi és technikai támogatását. Ez az eszköz nem zárhatja ki kifejezetten a tagjelölt és potenciális tagjelölt országokat, szükség esetén a pénzügyi rugalmasság biztosítása érdekében.

Módosítás 18

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) hozzájárulás a ***stabilitáshoz és a*** konfliktusmegelőzéshez sürgős helyzetben, kialakuló válsághelyzetben, válsághelyzetben vagy válságot követő helyzetben;

Módosítás

a) hozzájárulás a konfliktusmegelőzéshez sürgős helyzetben, kialakuló válsághelyzetben, válsághelyzetben vagy válságot követő helyzetben ***az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményrel összhangban, valamint a válságok okainak, úgymint az elsivatagosodásnak, a természeti erőforrások kiaknázásának, valamint a nagyarányú földszerzésnek és a vízkészletek felvásárlásának kezelése;***

Módosítás 19

**Rendeletre irányuló javaslat
6 cikk – 3 bekezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3) A 10 200 millió EUR összegű, újonnan felmerülő kihívások és prioritások számára képzett tartalék a 15. cikkkel összhangban növeli a (2) bekezdésben említett összegeket.

(3) A 10 200 millió EUR összegű, újonnan felmerülő kihívások, **szükséghelyzetek** és prioritások számára képzett tartalék a 15. cikkkel összhangban növeli a (2) bekezdésben említett összegeket.

Módosítás 20

Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az e rendelet végrehajtására vonatkozó átfogó szakpolitikai keretet a társulási megállapodások, a partnerségi és együttműködési megállapodások, a multilaterális megállapodások és a partnerországokkal jogilag kötelező erejű kapcsolatot létrehozó egyéb megállapodások, valamint az Európai Tanács következtetései és a Tanács következtetései, a csúcstalálkozókon tett nyilatkozatok, illetve a partnerországokkal folytatott magas szintű találkozók **következtetései**, az Európai Parlament vonatkozó állásfoglalásai, a Bizottság közleményei, továbbá a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének közös közleményei adják.

Módosítás

Az e rendelet végrehajtására vonatkozó átfogó szakpolitikai keretet a **fejlesztési politikáról szóló európai konszenzus, az emberi jogokra és a demokráciára vonatkozó cselekvési terv, az Európai Unió Alapjogi Chartája, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény, a gyermek jogairól szóló ENSZ-egyezmény**, a társulási megállapodások, a partnerségi és együttműködési megállapodások, a multilaterális megállapodások és a partnerországokkal jogilag kötelező erejű kapcsolatot létrehozó egyéb megállapodások – **feltéve, hogy az ilyen társulási, partnerségi, együttműködési, multilaterális és egyéb megállapodások nem kapcsolják össze a fejlesztési segílyt, a biztonsági szükségleteket és a migráció kezelését** –, valamint az Európai Tanács következtetései és a Tanács következtetései, a csúcstalálkozókon tett nyilatkozatok, illetve a partnerországokkal folytatott magas szintű találkozók **következtetései**, az Európai Parlament vonatkozó állásfoglalásai, a Bizottság közleményei, továbbá a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének közös közleményei adják.

Módosítás 21

Rendeletre irányuló javaslat

8 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) Olyan, jogokon alapuló megközelítést kell alkalmazni, amely minden – polgári, politikai vagy gazdasági, társadalmi és kulturális – emberi jogra kiterjed annak érdekében, hogy integrálja az emberi jogi elveket, a szegényebb és kiszolgáltatottabb csoportokra összpontosítva támogassa a jogaik megszerzésében azokat, akiket a jogok megilletnek, és segítséget nyújtson a partnerországoknak a nemzetközi emberi jogi kötelezettségeik teljesítéséhez. E rendeletnek elő kell mozdítania a nemek közötti egyenlőséget és a nők társadalmi szerepvállalásának növelését.

Módosítás

(2) Olyan, jogokon alapuló megközelítést kell alkalmazni, amely minden – polgári, politikai vagy gazdasági, társadalmi és kulturális – emberi jogra kiterjed annak érdekében, hogy integrálja az emberi jogi elveket, a szegényebb és kiszolgáltatottabb csoportokra összpontosítva támogassa a jogaik megszerzésében azokat, akiket a jogok megilletnek, és segítséget nyújtson a partnerországoknak a nemzetközi emberi jogi kötelezettségeik teljesítéséhez. E rendeletnek ***különös figyelmet kell fordítania a gyermekek és a fiatalok szükségleteire, valamint*** elő kell mozdítania a nemek közötti egyenlőséget és a nők társadalmi szerepvállalásának növelését.

Módosítás 22

Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A partnerekkel koordináltabb, holisztikusabb és strukturáltabb megközelítést kell követni a migrációval kapcsolatban, és annak eredményességét rendszeres értékelésnek kell alávetni.

Módosítás

(7) A partnerekkel koordináltabb, holisztikusabb és strukturáltabb megközelítést kell követni a migrációval kapcsolatban, és annak eredményességét rendszeres értékelésnek kell alávetni ***anélkül, hogy a fejlesztési segélyeket a harmadik országok általi migrációkezelés feltételéhez kötnék, valamint tiszteletben tartva az emberi jogokat, beleértve minden egyén jogát ahhoz, hogy elhagyja származási országát.***

Módosítás 23

Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – cím

Katonai szereplők *fejlesztést és fejlesztésbiztonságot szolgáló kapacitásépítése*

Uniós finanszírozás felhasználása katonai szereplők *kapacitásbővítésére*

Módosítás 24

Rendeletre irányuló javaslat
9 cikk – 5 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) olyan képzés, amelynek célja *kifejezetten a* fegyveres *erők* harcképességéhez való hozzájárulás.

Módosítás

c) olyan képzés, amelynek célja *bármilyen* fegyveres *erő* harcképességéhez való hozzájárulás.

Módosítás 25

Rendeletre irányuló javaslat
10 cikk – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) az Unió konzultál továbbá a többi donorral és szereplővel, beleértve a civil társadalom és a helyi hatóságok képviselőit is;

Módosítás

(A magyar változatot nem érinti.)

Módosítás 26

Rendeletre irányuló javaslat
11 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) a (4) bekezdés sérelme nélkül a tevékenységek *a lehető legnagyobb mértékben* az Unió, a tagállamok és az érintett partnerországok – ideértve a nemzeti és helyi hatóságokat – közötti párbeszédre alapulnak a civil társadalom, a nemzeti és helyi parlamentek és más érdekelt felek bevonásával annak érdekében, hogy az érintettek minél jobban felelősséget vállaljanak a folyamatért,

Módosítás

a) a (4) bekezdés sérelme nélkül a tevékenységek az Unió, a tagállamok és az érintett partnerországok – ideértve a nemzeti és helyi hatóságokat – közötti *inkluzív* párbeszédre alapulnak a civil társadalom – *ideértve a gyermekek, az idősebbek, a fogyatékossgal élők, az LMBTI-személyek és az őslakos népek képviselőit* –, a nemzeti és helyi parlamentek és *közösségek és más érintett*

valamint a nemzeti és regionális stratégiák támogatásának bátorítása céljából;

érintett felek bevonásával annak érdekében, hogy az érintettek minél nagyobb felelősséget vállaljanak a folyamatért, valamint a nemzeti és regionális stratégiák támogatásának bátorítása céljából;

Módosítás 27

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Újjonnan felmerülő kihívások és
prioritások számára képzett tartalék

Módosítás

Újjonnan felmerülő kihívások és
szükséghelyzetek

Módosítás 28

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az Unió megfelelő reagálásának biztosítása előre nem látható körülmények bekövetkezésekor;

Módosítás

a) az Unió megfelelő reagálásának biztosítása *újonnan felmerülő kihívások és* előre nem látható körülmények bekövetkezésekor;

Módosítás 29

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) új szükségletek vagy újonnan felmerülő kihívások kezelése, *mint például az Unió vagy szomszédainak határain felmerülő* válságokkal vagy válság utáni helyzetekkel, *illetve migrációs nyomással kapcsolatos kihívásoké;*

Módosítás

b) új szükségletek vagy újonnan felmerülő kihívások *vagy szükséghelyzetek* kezelése, *amelyek* válságokkal vagy válság utáni helyzetekkel, *természeti és ember által okozott katasztrófákkal* vagy az *emberi jogok és az alapvető szabadságjogok nagymértékű megsértésével kapcsolatosak;*

Módosítás 30

Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) *A 6. cikk (3) bekezdésében említett összeg nem használható fel a migrációkezelés feltételéhez kötött intézkedésekre.*

Módosítás 31

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1) A 12. cikkben hivatkozott, országokra vonatkozó pénzügyi allokációk kiegészítését célzó, a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott pénzügyi keretösszeg 10%-át az I. mellékletben szereplő partnerországok számára indikatív jelleggel el kell különíteni a teljesítményalapú megközelítés végrehajtása céljából. A teljesítményalapú allokációkról az országoknak **a demokrácia, az emberi jogok, a jogállamiság, a migráció területén folytatott együttműködés, a gazdasági kormányzás és a reformok** irányába tett előrelépése alapján határoznak. A partnerországok előrelépését évente értékelni kell.

(1) A 12. cikkben hivatkozott, országokra vonatkozó pénzügyi allokációk kiegészítését célzó, a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott pénzügyi keretösszeg 10%-át az I. mellékletben szereplő partnerországok számára indikatív jelleggel el kell különíteni a teljesítményalapú megközelítés végrehajtása céljából. A teljesítményalapú allokációkról az országoknak az emberi jogok, a jogállamiság **és a jó** kormányzás irányába tett előrelépése alapján határoznak. A partnerországok előrelépését évente értékelni kell **a civil társadalom aktív bevonásával.**

Módosítás 32

Rendeletre irányuló javaslat 17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) A teljesítményalapú megközelítés nem alkalmazandó a civil **társadalom**, illetve az emberek közötti kapcsolatok

(2) A teljesítményalapú megközelítés nem alkalmazandó a civil **társadalmi szervezetek, a nem kormányzati**

támogatására – *ideértve a helyi hatóságok közötti együttműködést* –, az emberi jogok előmozdítását célzó támogatásokra és a válságokhoz kapcsolódó kísérő intézkedésekre. *A demokrácia*, az emberi jogok *vagy a jogállamiság* helyzetének tartós romlása esetén *növelhető* az ilyen tevékenységek *támogatása*.

szervezetek, illetve az emberek közötti kapcsolatok támogatására, az emberi jogok előmozdítását célzó támogatásokra és a válságokhoz kapcsolódó kísérő intézkedésekre. Az emberi jogok helyzetének tartós romlása esetén *növelni kell* az ilyen tevékenységek *támogatását*.

Módosítás 33

Rendeletre irányuló javaslat 18 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A 2. cikk (3) bekezdésében meghatározott határon átnyúló együttműködés kiterjed a szomszédos szárazföldi határok mentén folyó együttműködésre, a nagyobb, több országot átfogó területek közötti transznacionális együttműködésre, a tengermedencék körül megvalósuló tengeri együttműködésre, valamint az interregionális együttműködésre.

Módosítás

(1) *A nemzetközi, emberi jogokkal kapcsolatos jogi eszközök, többek között az Afrikai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződés személyek szabad mozgásáról, tartózkodási jogáról és letelepedési jogáról szóló jegyzőkönyve és a menekültek helyzetére vonatkozó 1951. évi genfi egyezmény teljes tiszteletben tartásával a 2. cikk (3) bekezdésében meghatározott határon átnyúló együttműködés kiterjed a szomszédos szárazföldi határok mentén folyó együttműködésre, a nagyobb, több országot átfogó területek közötti transznacionális együttműködésre, a tengermedencék körül megvalósuló tengeri együttműködésre, valamint az interregionális együttműködésre. A határon átnyúló együttműködés nem hajtható végre migráció-ellenőrzés támogatása érdekében. A Bizottságnak meg kell teremtenie annak a lehetőségét, hogy a támogatható partnerek panaszait közvetlenül fogadja. A Bizottságnak ezt az információt figyelembe kell vennie az e partnerekkel a jövőben folytatandó együttműködésre való tekintettel.*

Módosítás 34

Rendeletre irányuló javaslat
18 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Emberi jogok vagy alapvető szabadságjogok megsértése esetén haladéktalanul fel kell függeszteni az adott országban és az Unió finanszírozásával működő, határon átnyúló együttműködéssel kapcsolatos bármilyen programot.

Módosítás 35

Rendeletre irányuló javaslat
20 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Amennyiben a működési kiadásokat nem foglalták bele a 21. cikkben hivatkozott cselekvési tervekbe vagy intézkedésekbe, a Bizottság adott esetben kísérő intézkedéseket fogadhat el. A kísérő intézkedések keretében történő uniós finanszírozás a következőkre terjedhet ki:

(2) Amennyiben a működési kiadásokat nem foglalták bele a 21. cikkben hivatkozott cselekvési tervekbe vagy intézkedésekbe, a Bizottság adott esetben kísérő intézkedéseket fogadhat el. A kísérő intézkedések keretében történő uniós finanszírozás **bármilyen katonai természetű tevékenység vagy intézkedés kivételével** a következőkre terjedhet ki:

Módosítás 36

Rendeletre irányuló javaslat
26 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az EFFA+ egy integrált pénzügyi csomag, amely a 23. cikk (1) bekezdésének a), e), f) és g) pontjával létrehozott végrehajtási módszerekre építve finanszírozási kapacitást biztosít, és célja a beruházások támogatása és a finanszírozáshoz jutás növelése a fenntartható és inkluzív gazdasági és társadalmi fejlődés előmozdítása érdekében, valamint a társadalmi-gazdasági reziliencia

Az EFFA+ egy integrált pénzügyi csomag, amely a 23. cikk (1) bekezdésének a), e), f) és g) pontjával létrehozott végrehajtási módszerekre építve finanszírozási kapacitást biztosít, és célja a beruházások támogatása és a finanszírozáshoz jutás növelése a fenntartható és inkluzív gazdasági és társadalmi fejlődés **és a stabil befektetési környezet** előmozdítása érdekében, valamint a társadalmi-

előmozdítása a partnerországokban, különös tekintettel a szegénység felszámolására, a fenntartható és inkluzív növekedésre, a tisztességes munkahelyek megteremtésére, a készségekre és a vállalkozói készségekre, a társadalmi-gazdasági ágazatokra, a mikro-, kis- és középvállalkozásokra, továbbá az irreguláris migráció konkrét társadalmi-gazdasági kiváltó okainak a kezelése, a vonatkozó indikatív programozási dokumentumoknak megfelelően. Különös figyelem fordítandó az instabilként azonosított vagy konfliktus sújtotta országokra, a legkevésbé fejlett országokra és a súlyosan eladósodott szegény országokra.

gazdasági reziliencia előmozdítása a partnerországokban, különös tekintettel a szegénység felszámolására, a fenntartható és inkluzív növekedésre, a tisztességes munkahelyek megteremtésére, a készségekre és a vállalkozói készségekre, a társadalmi-gazdasági ágazatokra, a mikro-, kis- és középvállalkozásokra, továbbá az irreguláris migráció konkrét társadalmi-gazdasági kiváltó okainak a kezelése, a vonatkozó indikatív programozási dokumentumoknak megfelelően. Különös figyelmet kell fordítani az instabilként azonosított vagy konfliktus sújtotta országokra, a legkevésbé fejlett országokra és a súlyosan eladósodott szegény országokra.

Módosítás 37

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Kérésre minden külső tevékenységi garanciamegállapodást az Európai Parlament és a Tanács rendelkezésére kell bocsátani, figyelembe véve a bizalmas és az üzleti szempontból érzékeny információk védelmét.

Módosítás

Minden külső tevékenységi garanciamegállapodást az Európai Parlament és a Tanács rendelkezésére kell bocsátani, figyelembe véve a bizalmas és az üzleti szempontból érzékeny információk védelmét.

Módosítás 38

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 3 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a külső tevékenységi garancia nyújtására vonatkozó – többek között a fedezetre vonatkozó feltételekkel és a meghatározott eszköztípusokból álló portfóliókra, illetve projektekre megállapított fedezettel kapcsolatos – részletes szabályok, valamint a projektek és a projekt-portfóliók kockázatelemzése

Módosítás

b) a külső tevékenységi garancia nyújtására vonatkozó – többek között a fedezetre vonatkozó feltételekkel és a meghatározott eszköztípusokból álló portfóliókra, illetve projektekre megállapított fedezettel kapcsolatos – részletes szabályok, valamint a projektek és a projektportfóliók kockázatelemzése,

ágazati, regionális és nemzeti szinten is;

különösen az emberi jogok tiszteletben tartásával kapcsolatos kockázatokra összpontosítva, ágazati, regionális és nemzeti szinten is;

Módosítás 39

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 3 bekezdés – g pont

A Bizottság által javasolt szöveg

g) nyomonkövetési, jelentéstételi és értékelési kötelezettségek;

Módosítás

g) ***átlátható*** nyomonkövetési, jelentéstételi és értékelési kötelezettségek;

Módosítás 40

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A partnerországokból származó harmadik felek – többek között az EFTA+-garancia által támogatott projektek által érintett közösségek és egyének – esetleges sérelmeire tekintettel a Bizottság és az európai uniós küldöttségek weboldalaikon közvetlen hivatkozásokat tesznek közzé a Bizottsággal megállapodást kötött érintett partnerek panasztételi mechanizmusaira. A Bizottság megteremti annak a lehetőségét is, hogy a támogatható partnerek sérelmeinek kezeléséhez kapcsolódó panaszokat közvetlenül fogadjon. A Bizottság ezt az információt figyelembe veszi az e partnerekkel való jövőbeli együttműködésre való tekintettel.

Módosítás 41

Rendeletre irányuló javaslat 29 cikk – 8 bekezdés

(8) A Bizottság **a költségvetési rendelet 241. és 250. cikkének megfelelően jelentést tesz a finanszírozási eszközökről, a költségvetési garanciákról és a pénzügyi támogatásról. E célból a részvételre jogosult partnerek évente benyújtják az ahhoz szükséges információkat, hogy a Bizottság eleget tudjon tenni jelentéstételi kötelezettségének.**

(8) A Bizottság **éves jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az EFFA+-garanciával fedezett finanszírozási és beruházási műveletekről, az EFFA+ működéséről, kezeléséről és célkitűzéseire való tényleges hozzájárulásáról. A jelentést közzé kell tenni, és csatolni kell hozzá a Számvevőszék véleményét.**

Módosítás 42

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az értékelés **adott esetben** felhasználja a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási Bizottságának bevált gyakorlatra vonatkozó elveit, és arról igyekszik bizonyosságot szerezni, hogy teljesültek-e a célkitűzések, valamint ajánlások megfogalmazására törekszik a jövőbeni intézkedések javítása céljából.

Az értékelés felhasználja a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet Fejlesztési Támogatási Bizottságának bevált gyakorlatra vonatkozó elveit, és arról igyekszik bizonyosságot szerezni, hogy teljesültek-e a célkitűzések, valamint ajánlások megfogalmazására törekszik a jövőbeni intézkedések javítása céljából.

Módosítás 43

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A rendelet végrehajtásának végén, de legkésőbb **négy évvel** az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a rendelet végső értékelését. Ez az értékelés áttekinti az Unió e rendelet célkitűzéseinek megvalósításához tett hozzájárulását, figyelembe véve az elért eredményeket mérő mutatókat és a rendelet hatásával

A rendelet végrehajtásának végén, de legkésőbb **tízennyolc hónappal** az 1. cikkben meghatározott időszak végét követően a Bizottság elvégzi a rendelet végső értékelését. Ez az értékelés áttekinti az Unió e rendelet célkitűzéseinek megvalósításához tett hozzájárulását, figyelembe véve az elért eredményeket mérő mutatókat és a rendelet hatásával

kapcsolatos bármilyen megállapítást és következtetést.

kapcsolatos bármilyen megállapítást és következtetést.

Módosítás 44

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A végleges értékelés felméri, hogy hogyan teljesített az Unió a 3. cikk (3) bekezdésében foglalt, a humán fejlődésre és a társadalmi befogadásra vonatkozó célkitűzések tekintetében.

Módosítás 45

Rendeletre irányuló javaslat 32 cikk – 2 bekezdés – 6 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

A Bizottság ***megfelelő mértékig*** minden érintett érdekelt felet bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós finanszírozás értékelésének folyamatába, és adott esetben törekedhet arra, hogy az uniós tagállamokkal és a fejlesztési partnerekkel közös értékelést készítsen, a partnerországok szoros bevonásával.

A Bizottság minden érintett érdekelt felet ***és kedvezményezettet, így civil társadalmi szervezeteket is*** bevon az e rendelet szerint nyújtott uniós finanszírozás értékelésének folyamatába; ***különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy a leginkább marginalizált és veszélyeztetett személyek képviseltesék magukat.*** A ***Bizottság*** adott esetben törekedhet arra, hogy az uniós tagállamokkal és a fejlesztési partnerekkel közös értékelést készítsen, a partnerországok szoros bevonásával.

Módosítás 46

Rendeletre irányuló javaslat 37 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

37. cikk

törölve

A láthatósági követelményektől való eltérés

Biztonsági kérdések vagy a helyi politika szintjén érzékeny kérdések miatt ajánlatos vagy szükséges lehet a kommunikációs és láthatósági tevékenységek korlátozása bizonyos országokban vagy területeken, illetve bizonyos időszakokban. Az ilyen esetekben az Unióval való konzultációt és az Unió egyetértését követően eseti alapon kell meghatározni a célközönséget és egy adott tevékenység promóciójához használt láthatósági eszközöket, termékeket és csatornákat. Amennyiben gyors beavatkozásra van szükség egy hirtelen kialakult válsághelyzet megválaszolásához, nem szükséges azonnal teljes kommunikációs és láthatósági tervet készíteni. Ugyanakkor ilyen helyzetekben is megfelelően jelezni kell az uniós támogatást a kezdetektől fogva.

Módosítás 47

**Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – A rész – 1 pont – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

c) A megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelem, valamint az egyenlőség elvének előmozdítása, különös tekintettel a nemek közötti egyenlőségre és a kisebbségekhez tartozó személyek jogaira;

Módosítás 48

**Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – A rész – 2 pont – m pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

m) Az inkluzív és méltányos, minőségi formális, informális és iskolarendszeren

PE625.583v02-00

Módosítás

c) A megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelem, valamint az egyenlőség elvének előmozdítása, különös tekintettel a nemek közötti egyenlőségre és a **gyermekek, a** kisebbségekhez tartozó személyek, **az LMBTI-személyek és az őslakos népek** jogaira;

Módosítás

m) Az inkluzív és méltányos, minőségi formális, informális és iskolarendszeren

28/35

AD\1172240HU.docx

kívüli oktatás ösztönzése mindenki számára, minden szinten, ideértve a műszaki és szakképzést is, szükség- és válsághelyzetekben is, és többek között a digitális technológiák alkalmazásával, az oktatás, a tanítás és a tanulás javítása céljából;

kívüli oktatás ösztönzése mindenki számára, minden szinten, ideértve a **kisgyermekkor** fejlődést, a műszaki és szakképzést is, szükség- és válsághelyzetekben is, és többek között a digitális technológiák alkalmazásával, az oktatás, a tanítás és a tanulás javítása céljából;

Módosítás 49

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – A rész – 3 pont – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) ***A migrációs és mobilitási partnerségek megerősítése integrált és kiegyensúlyozott megközelítés alapján, a migráció valamennyi vetületét lefedve, ideértve a bilaterális vagy regionális uniós megállapodások és intézkedések, többek között a mobilitási partnerségek végrehajtásának támogatását is;***

Módosítás

a) ***Vízumkönnyítési és áttelepítési megállapodások kidolgozása;***

Módosítás 50

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – A rész – 3 pont – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) ***Az irreguláris migráció és a kényszerű lakóhelyelhagyás kiváltó okainak kezelése és enyhítése;***

Módosítás

c) ***A kényszerű lakóhelyelhagyás kiváltó okainak kezelése és csökkentése;***

Módosítás 51

Rendeletre irányuló javaslat II melléklet – A rész – 3 pont – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) ***Az irreguláris migráció, az emberkereskedelem, a migráncsempészség kezelése, az integrált határigazgatással***

Módosítás

törölve

kapcsolatos együttműködés fokozása;

Módosítás 52

Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – A rész – 3 pont – f pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) **Hatékony és** emberi jogokon alapuló migrációs politikák támogatása, a védelmi programokat is ideértve;

Módosítás

f) Emberi jogokon alapuló migrációs politikák támogatása, a védelmi programokat is ideértve;

Módosítás 53

Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – B rész – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) *A* politikai együttműködés fokozásának ösztönzése;

Módosítás

a) **Az emberi jogokkal kapcsolatos** politikai együttműködés fokozásának ösztönzése;

Módosítás 54

Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – B rész – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) A regionális együttműködés fokozása, mindenekelőtt a keleti partnerség, az Unió a Mediterrán Térségért, az egész európai szomszédságpolitikai térségre kiterjedő együttműködés, valamint a határon átnyúló együttműködés keretében;

Módosítás

d) A regionális együttműködés fokozása, mindenekelőtt a keleti partnerség, az Unió a Mediterrán Térségért, az egész európai szomszédságpolitikai térségre kiterjedő együttműködés, valamint a határon átnyúló együttműködés keretében **az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményrel összhangban;**

Módosítás 55

Rendeletre irányuló javaslat
III melléklet – 4 pont – A rész – 4 pont – a pont

PE625.583v02-00

30/35

AD\1172240HU.docx

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

a) Az uniós vezető szerep **folytonosságának** biztosítása a **migráció és a kényszerű lakóhelyelhagyás valamennyi dimenziójának irányítására** vonatkozó globális menetrend alakításában;

a) Az uniós vezető szerep biztosítása a **kényszerű lakóhelyelhagyásra** vonatkozó globális menetrend alakításában, **összhangban az ENSZ biztonságos, rendezett és szabályos migrációra vonatkozó és menekültekről szóló globális megállapodásaival és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 3. cikkével;**

Módosítás 56

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – 4 pont – A rész – 4 pont – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

b) Globális és régiók közötti párbeszédnek irányítása és támogatása, ideértve a **migrációval és a** kényszerű lakóhelyelhagyással kapcsolatos **párbeszédet és** együttműködést;

b) Globális és régiók közötti párbeszédnek irányítása és támogatása, ideértve a kényszerű lakóhelyelhagyással kapcsolatos, **emberi jogokon alapuló** együttműködést;

Módosítás 57

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – 4 pont – A rész – 4 pont – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) A migrációval és kényszerű lakóhelyelhagyással kapcsolatos nemzetközi és uniós kötelezettségvállalások végrehajtásának támogatása, többek között a migrációról szóló globális megállapodás és a menekültekről szóló globális megállapodás nyomon **követéseként;**

c) A migrációval és kényszerű lakóhelyelhagyással kapcsolatos nemzetközi és uniós kötelezettségvállalások végrehajtásának támogatása, többek között a migrációról szóló globális megállapodás és a menekültekről szóló globális megállapodás nyomon **követése, összhangban az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 3. cikkével;**

Módosítás 58

Rendeletre irányuló javaslat

III melléklet – 4 pont – A rész – 4 pont – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg

d) A globális tényalapok javítása, többek között a migráció és a fejlesztés közötti kapcsolatról, valamint kísérleti jellegű, innovatív *operatív* megközelítéseket célzó fellépések kezdeményezése *a migráció és a kényszerű lakóhelyelhagyás területén.*

Módosítás

d) A globális tényalapok javítása, többek között a migráció és a fejlesztés közötti kapcsolatról, valamint kísérleti jellegű, innovatív, *emberi jogokon alapuló* megközelítéseket célzó fellépések kezdeményezése a kényszerű lakóhelyelhagyás területén.

Módosítás 59

Rendeletre irányuló javaslat

IV melléklet – 2 pont – 2 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

c) rövid távú rehabilitáció és újjáépítés végrehajtása annak érdekében, hogy a természeti vagy ember által előidézett katasztrófák, konfliktusok és globális fenyegetések áldozatai számára lehetővé váljon a minimális társadalmi-gazdasági integráció, valamint hogy a lehető leghamarabb létrejöhessen a fejlesztési tevékenységek újrakezdéséhez szükséges körülmények, az érintett országok és régiók által meghatározott hosszú távú célkitűzések mentén; idetartozik a természeti vagy emberek által előidézett katasztrófák miatti lakóhelyelhagyásból (*menekültek, lakóhelyüket elhagyni kényszerülő személyek és visszatelepülők*) fakadó sürgős és azonnali szükségletek kezelése; és

Módosítás

c) rövid távú rehabilitáció és újjáépítés végrehajtása annak érdekében, hogy a természeti vagy ember által előidézett katasztrófák, konfliktusok és globális fenyegetések áldozatai számára lehetővé váljon a minimális társadalmi-gazdasági integráció, valamint hogy a lehető leghamarabb létrejöhessen a fejlesztési tevékenységek újrakezdéséhez szükséges körülmények, az érintett országok és régiók által meghatározott hosszú távú célkitűzések mentén; idetartozik a természeti vagy emberek által előidézett katasztrófák miatti lakóhelyelhagyásból fakadó sürgős és azonnali szükségletek kezelése; és

Módosítás 60

Rendeletre irányuló javaslat

V melléklet – 1 bekezdés – f pont

f) a fenntartható fejlődés előmozdításával **az irreguláris migráció** konkrét kiváltó okainak kezeléséhez való hozzájárulás, valamint a tranzit- és befogadó közösségek ellenálló képességének elősegítése és a származási országukba visszatérő migránsok fenntartható visszailleszkedéséhez való hozzájárulás, kellő tekintettel a jogállamiság, a jó kormányzás és az emberi jogok megerősítésére.

f) a fenntartható fejlődés előmozdításával **a kényszerű lakóhelyelhagyás** konkrét kiváltó okainak kezeléséhez való hozzájárulás, valamint a tranzit- és befogadó közösségek ellenálló képességének elősegítése és a származási országukba visszatérő migránsok fenntartható visszailleszkedéséhez való hozzájárulás, kellő tekintettel a jogállamiság, a jó kormányzás és az emberi jogok megerősítésére.

**ELJÁRÁS A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA
FELKÉRT BIZOTTSÁGBAN**

Cím	A Szomszédügyi, Fejlesztési és Nemzetközi Együttműködési Eszköz létrehozása	
Hivatkozások	COM(2018)0460 – C8-0275/2018 – 2018/0243(COD)	
Illetékes bizottságok A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 2.7.2018	DEVE 2.7.2018
Véleményt nyilvánított A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	LIBE 2.7.2018	
A vélemény előadója A kijelölés dátuma	Barbara Spinelli 30.8.2018	
55. cikk – Közös bizottsági eljárás A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	5.7.2018	
Vizsgálat a bizottságban	18.10.2018	10.12.2018
Az elfogadás dátuma	10.12.2018	
A zárószavazás eredménye	+: –: 0:	22 11 0
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Martina Anderson, Monika Beňová, Michal Boni, Caterina Chinnici, Cornelia Ernst, Romeo Franz, Nathalie Griesbeck, Jussi Halla-aho, Monika Hohlmeier, Sophia in 't Veld, Dietmar Köster, Juan Fernando López Aguilar, Roberta Metsola, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Giancarlo Scottà, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Helga Stevens, Bodil Valero, Harald Vilimsky, Josef Weidenholzer	
A zárószavazáson jelen lévő póttagok	Marek Jurek, Jean Lambert, Andrejs Mamikins, Angelika Mlinar, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Barbara Spinelli, Axel Voss	
A zárószavazáson jelen lévő póttagok (200. cikk (2) bekezdés)	Lucy Anderson, Margrete Auken, Anthea McIntyre	

**A VÉLEMÉNYNYILVÁNÍTÁSRA FELKÉRT BIZOTTSÁG
NÉV SZERINTI ZÁRÓSZAVAZÁSA**

22	+
ALDE	Nathalie Griesbeck, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Maite Pagazaurtundúa Ruiz
GUE/NGL	Martina Anderson, Cornelia Ernst, Barbara Spinelli
S&D	Lucy Anderson, Monika Beňová, Caterina Chinnici, Dietmar Köster, Juan Fernando López Aguilar, Andrejs Mamikins, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Ivari Padar, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer
VERTS/ALE	Margrete Auken, Romeo Franz, Jean Lambert, Bodil Valero

11	-
ECR	Jussi Halla-aho, Marek Jurek, Anthea McIntyre, Helga Stevens
ENF	Giancarlo Scottà, Harald Vilimsky
PPE	Michał Boni, Monika Hohlmeier, Roberta Metsola, Csaba Sógor, Axel Voss

0	0

Jelmagyarázat:

+ : mellette

- : ellene

0 : tartózkodás